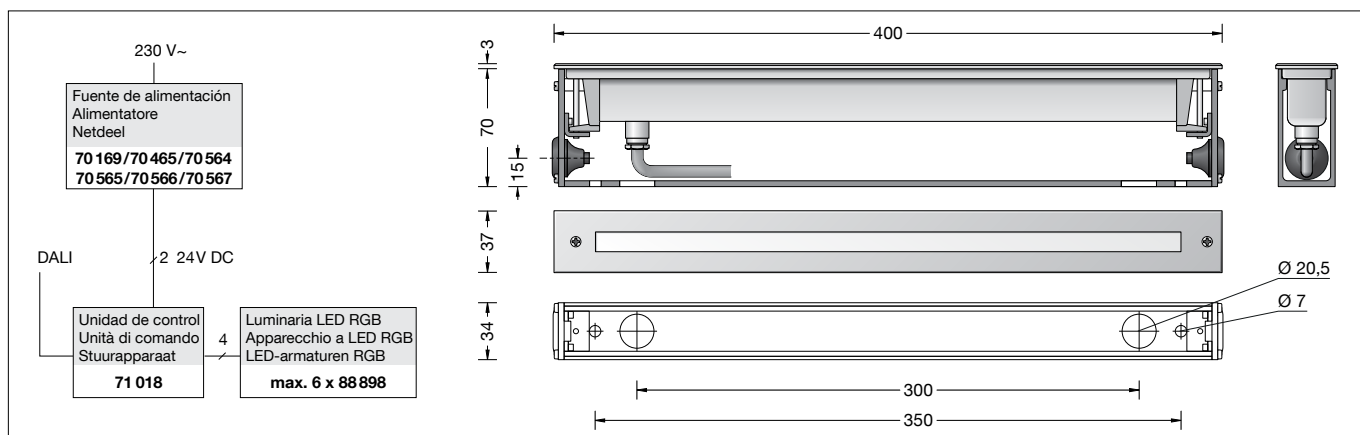


BEGA**88 898**

Luminaria empotrable en el suelo RGB
 Apparecchio da incasso a pavimento RGB
 Grondinbouwarmatuur RGB



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria empotrable en el suelo con diodos de luz RGB para la mezcla aditiva de colores. Para el montaje en superficies pavimentadas, caminos y plazas. Transitable con vehículos con neumáticos.

Tenga en cuenta:

No se puede utilizar esta luminaria en vías de circulación de vehículos donde esté sometida a fuerzas horizontales por frenado, aceleración y cambio de dirección.

Para el funcionamiento de la luminaria se necesitan una fuente de alimentación y una unidad de control; véase Accesorios.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio da incasso a pavimento con LED RGB per una mescolanza additiva dei colori. Per l'installazione in superfici consolidate, percorsi e piazze. Carrabile per autoveicoli con pneumatici.

Attenzione:

L'apparecchio non può essere impiegato in corsie dove è soggetto a forze orizzontali a causa di frenate, accelerate o cambi di direzione.

Per l'uso dell'apparecchio sono necessari un alimentatore e un'unità di comando - vedere accessori.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Grondinbouwarmatuur met lichtgevende dioden RGB voor additieve kleurmenging. Voor inbouw in verharde oppervlakken, paden en pleinen. Overrijdbaar door voertuigen met luchtbanden.

Opmerking:

Het armatuur mag niet worden gemonteerd in rijstroken waar het wordt blootgesteld aan horizontale krachten door remmende, optrekkende en van richting veranderende voertuigen.

Voor het gebruik van het armatuur is een netdeel en een stuurapparaat vereist - zie accessoires.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	7,2 W
Potencia de conexión de la luminaria	10,2 W
Temperatura nominal	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$
Vida útil	50 000 h/L ₇₀

Temperatura de color del LED blanco	4000 K
Flujo luminoso de la luminaria	116 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	11,4 lm/W

Lampada

Potenza modulo	7,2 W
Potenza apparecchio	10,2 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$
Criteri di durata	50 000 h/L ₇₀

Temperatura di colore del LED bianca	4000 K
Flusso luminoso apparecchi	116 lm
Efficienza luminosa apparecchi	11,4 lm/W

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	7,2 W
Armatuur-aansluitvermogen	10,2 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$
Levensduurcriteria	50 000 h/L ₇₀

Kleurtemperatuur van de witte LED	4000 K
Armaturen-lichtstroom	116 lm
Armatuurrendement	11,4 lm/W

Descripción del producto

Luminaria empotrable LED sin fuente de alimentación
 Luminaria compuesta de acero inoxidable
 Grado de acero 1.4301
 Carcasa de empotrar de perfil de aluminio, con recubrimiento en polvo, con 2 entradas para cables de conexión de hasta $\varnothing$ 12 mm
 Cristal de seguridad blanco
 Reflector de aluminio puro anodizado
 Cable de conexión resistente al agua 05RN8-F 4 x 0,75[□]
 Longitud del cable 3 m
 Clase de protección III
 Tipo de protección IP 67
 Protegido contra el polvo y la inmersión temporal
 Resistencia contra impacto IK08
 Protección contra los choques mecánicos < 5 julios
 - Distintivo de seguridad
 - Símbolo de conformidad
 Peso: 1,7 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética G

Descrizione del prodotto

Apparecchio da incasso a LED senza alimentatore
 L'apparecchio è realizzato in acciaio inox
 Materiale n. 1.4301
 Armatura in profilato alluminio, rivestita a polvere con 2 aperture per cavo di allacciamento fino a $\varnothing$ 12 mm max.
 Vetro di sicurezza bianco
 Riflettore in alluminio puro anodizzato
 Cavo di allacciamento impermeabile 05RN8-F 4 x 0,75[□]
 Lunghezza del cavo 3 m
 Classe di isolamento III
 Protezione IP 67
 Stagno alla polvere e per immersione temporanea
 Protezione antiurto IK08
 Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
 - Marchio di controllo
 - Simbolo di conformità
 Peso: 1,7 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica G

Productbeschrijving

LED-inbouwarmatuur zonder netdeel
 Het armatuur is van edelstaal
 Materiaalnr. 1.4301
 Inbouwhuis van aluminiumprofiel, gepoedercoat met 2 invoeren voor aansluitkabels tot $\varnothing$ 12 mm
 Veiligheidsglas wit
 Reflector van geanodiseerd aluminium
 waterbestendige aansluitkabel 05RN8-F 4 x 0,75[□]
 Kabellengte 3 m
 Veiligheidsklasse III
 Classificatie IP 67
 Stofdicht en beschermd tegen tijdelijke onderdompeling
 Stootvastheid IK08
 Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
 - Veiligheidssymbool
 - Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 1,7 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse G

Seguridad

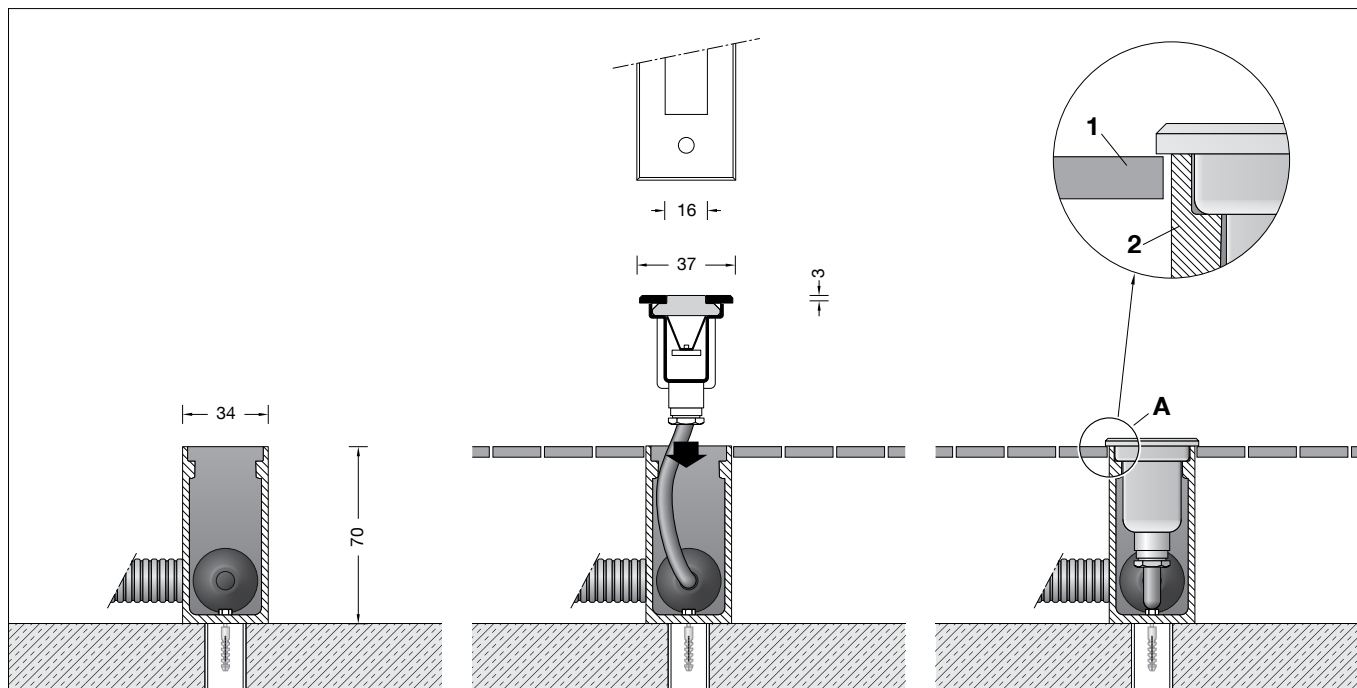
Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.



A observar antes del montaje:

Para poder absorber la carga de presión de la luminaria de 1.000 kg (~10 kN), se necesita construir un cimiento. La luminaria se encuentra en una carcasa de empotrar de perfil de aluminio altamente resistente. La carga de presión se transmite a través de esta carcasa al cemento a construir en la obra. El cimiento se debe llevar a cabo en una superficie firme. Para conseguir una buena estabilidad, la carcasa de empotrar se tiene que encastrar en hormigón. En la preparación del cimiento se debe crear un drenaje adecuado para que el agua superficial que penetra pueda desaguar de la carcasa de empotrar. El esmalte de la carcasa de empotrar no debe sufrir daños. Para la estanqueidad de la luminaria es importante que el posterior pavimento se encuentre a la misma altura o por debajo del borde superior de la carcasa de empotrar – véase el dibujo (detalle A).

Características del suelo:

La luminaria no debe entrar en contacto permanente con medios agresivos. Los medios agresivos pueden ser arrastrados del suelo por el agua y destruir la carcasa de la luminaria. Por este motivo, se deberá realizar un análisis del suelo antes del montaje si se desconoce la composición del suelo. Los medios agresivos también pueden actuar sobre la luminaria desde la superficie; por este motivo se debería evitar un uso excesivo de productos de deshielo en el entorno de la luminaria. Las corrientes parásitas procedentes del exterior que son transmitidas por la luminaria al suelo causan daños por corrosión. Se deberán prever las medidas oportunas para evitarlas.

Tenere presente prima del montaggio:

Per poter garantire la max. resistenza alla pressione da parte dell'apparecchio di 1.000 kg (~10 kN), è necessario predisporre una base. L'apparecchio è in un'armatura da incasso in profilo di alluminio ultrasensibile. La resistenza alla pressione viene trasmessa tramite l'armatura alla base da predisporre da parte del cliente. La fondazione deve avvenire su un fondo stabile. Per garantire una stabilità sicura, è necessario cementare l'armatura. In fase di realizzazione della base va previsto un drenaggio per fare in modo che le acque superficiali possano defluire dall'armatura. La vernice dell'armatura non deve essere danneggiata. Per impermeabilizzare l'apparecchio è importante che il successivo rivestimento del pavimento si trovi alla stessa altezza o sotto il bordo superiore dell'armatura – vedere schema (dettaglio A).

Caratteristiche del fondo:

L'apparecchio non deve essere in contatto permanente con prodotti aggressivi. È possibile che eventuali prodotti aggressivi vengano lavati via dal pavimento e distruggano l'armatura dell'apparecchio. Se non si conosce la composizione del terreno, eseguirne un'analisi prima del montaggio. Eventuali prodotti aggressivi possono agire sull'apparecchio anche provenendo dalla superficie, per cui evitare un utilizzo eccessivo di prodotti per sgelare nell'area dell'apparecchio. Eventuali correnti vaganti provenienti dall'esterno, che vengono condotte nel terreno attraverso l'apparecchio, causano danni di corrosione. È necessario prendere adeguate contromisure.

Belangrijk vóór de montage:

Om de max. drukbelasting van de armatuur van 1.000 kg (~10 kN) te kunnen opnemen, is de aanleg van een fundament noodzakelijk. De armatuur staat in een inbouwhuis van hoogwaardig aluminiumprofiel. De drukbelasting wordt via dit huis op het ter plaatse aangelegde fundament overgebracht. Het fundament moet op een vaste ondergrond worden aangelegd. Om een goede stabiliteit te bereiken, moet het inbouwhuis in beton worden gegoten. Bij de bouw van het fundament dient een drainage te worden aangelegd, zodat eventueel oppervlaktewater uit het inbouwhuis kan wegllopen. Het lakwerk van het inbouwhuis mag niet worden beschadigd. Voor de dichtheid van de armatuur is het belangrijk dat de latere vloerbedekking op dezelfde hoogte of onder de bovenkant van het inbouwhuis ligt – zie tekening (detail A).

Bodemgesteldheid:

De armatuur mag niet langdurig met agressieve stoffen in aanraking komen. Agressieve stoffen kunnen door water uit de bodem worden gespoeld en het armatuurhuis vernielen. Bij een onbekende samenstelling van de bodem dient daarom eerst een bodemanalyse te worden uitgevoerd, voordat de armatuur wordt gemonteerd. Agressieve stoffen kunnen ook vanaf de oppervlakte op de armatuur inwerken. Daarom dient een overdreven gebruik van dooimiddelen in de omgeving van de armatuur te worden vermeden. Van buiten komende lekstromen die door de armatuur in de bodem worden geleid, veroorzaken corrosieschade. Er moeten adequate voorzorgsmaatregelen worden getroffen.

Tenga en cuenta:

La luminaria debe funcionar únicamente con un dispositivo de arranque que cumpla los requisitos según EN 61347-2-13.

La máxima tensión de salida de 60 V DC debe ser SELV o equivalente a SELV.

Attenzione:

L'apparecchio deve essere usato solo con un reattore che soddisfi i requisiti della norma EN 61347-2-13.

La tensione d'uscita massima di 60 V DC deve essere conforme agli standard SELV o equivalenti.

Opmerking:

Het armatuur mag alleen worden gebruikt met bedrijfsapparatuur die voldoet aan de eisen van EN 61347-2-13.

De maximale uitgangsspanning van 60 V DC moet in overeenstemming met SELV of SELV-equivalent zijn.

Montaje

Sacar la luminaria de la carcasa de empotrar. Para ello, aflojar los tornillos del cerco de acero inoxidable. Retirar la luminaria de la carcasa de empotrar.

Colocar la carcasa de empotrar sobre el cimientado (tal como se ha descrito anteriormente) y fijar con el material de fijación suministrado u otro material apropiado.

La carcasa de la luminaria no puede ser instalada en material termoisolante. Introducir la cubierta protectora adjunta a ras en la carcasa de empotrar. Sirve para proteger la carcasa de empotrar contra la suciedad mientras dure la obra.

Una vez que estén terminados los trabajos en el suelo, quitar la cubierta protectora.

Montaggio

Smontare l'apparecchio dall'armatura. A tale scopo svitare le viti della cornice in acciaio inox. Sollevare l'apparecchio dall'armatura. Posizionare l'armatura sulla base (come descritto precedentemente) e fissare con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto.

L'armatura non deve essere installata in materiali termoisolanti.

Inserire la copertura protettiva in dotazione nell'armatura in modo che si trovi a filo. Essa è concepita per proteggere l'armatura dallo sporco durante i lavori di installazione. Dopo il completamento dei lavori sul fondo, rimuovere la copertura protettiva.

Montage

Demonteer het armatuur uit het inbouwhuis. Draai hiervoor de schroeven in het edelstalen raam los. Til het armatuur uit het inbouwhuis. Positioneer het inbouwhuis op het fundament (zoals hierboven beschreven) en bevestig het met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal.

Het armatuurhuis mag niet in warmte-isolerende stoffen worden ingebouwd. Duw de bijgeleverde beschermafdekking gelijkliggend in het inbouwhuis. Deze moet het inbouwhuis tijdens de bouwwerkzaamheden beschermen tegen verontreiniging. Verwijder na de voltooiing van de grondwerkzaamheden de beschermafdekking.

La luminaria está equipada con un cable de conexión 05RN8-F 4 x 0,75² de 3 m. Dicho cable está sellado firmemente con la carcasa de la lámpara y no se puede sustituir.

Conexión de la luminaria empotrable a la unidad de control

– accesorio **70 891** – :

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Los conductores del cable de conexión están marcados.

Clema + - :	Conductor rojo
Clema R - :	Conductor 1
Clema G - :	Conductor 2
Clema B - :	Conductor 3

L'apparecchio è dotato di un cavo di allacciamento lungo 3 m 05RN8-F 4 x 0,75². Questo è saldamente fuso con l'armatura e non può essere sostituito.

Collegamento dell'apparecchio da incasso all'unità di comando

– accessorio **70 891** – :

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. I conduttori del cavo di allacciamento sono contrassegnati.

Morsetto + :	Linea rossa
Morsetto R - :	Linea 1
Morsetto G - :	Linea 2
Morsetto B - :	Linea 3

Het armatuur is met een 3 m lange aansluitkabel 05RN8-F 4 x 0,75² uitgerust. Deze is vast aan het lichtbronhuis gegoten en kan niet worden verwisseld.

Aansluiting van het inbouwarmatuur aan het stuurapparaat

– accessoire of **70 891** – :

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. De draden van de aansluitkabel zijn gemarkeerd.

Klem + - :	Kabeldraad rood
Klem R - :	Kabeldraad 1
Klem G - :	Kabeldraad 2
Klem B - :	Kabeldraad 3

La conexión eléctrica debe ser realizada en la obra con el tipo de protección y la clase de protección correspondientes en el cable de conexión de la luminaria.

Recomendamos utilizar para este fin la caja de distribución **70 730** o **71 053**.

Colocar la carcasa de la luminaria en la carcasa de empotrar y atornillarla.

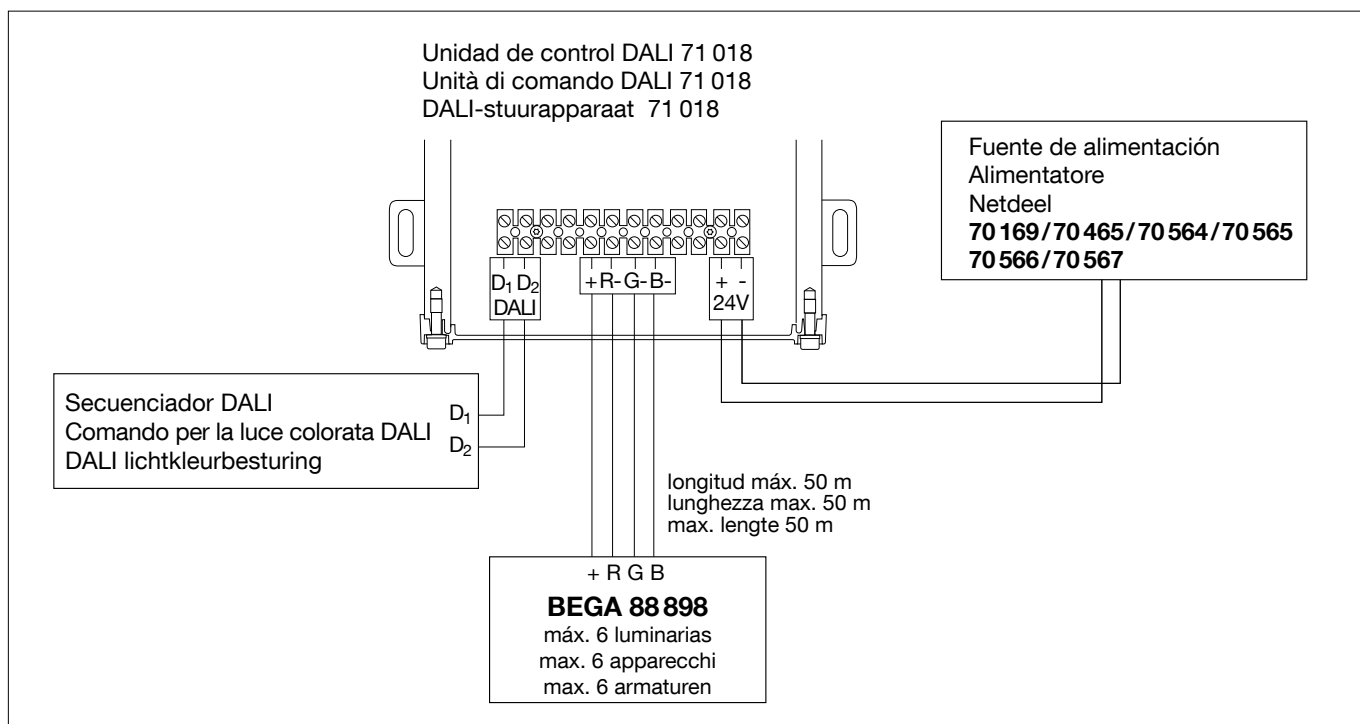
Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito da parte del cliente in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette. Si consiglia a tal fine l'utilizzo della scatola di distribuzione **70 730** o **71 053**.

Inserire l'armatura dell'apparecchio nell'armatura da incasso e avvitare saldamente.

De elektrische aansluiting moet ter plaatse met de gepaste classificatie en veiligheidsklasse via de aansluitkabel van het armatuur worden uitgevoerd.

Wij adviseren hiervoor het gebruik van de verdeelkasten **70 730** of **71 053**.

Zet het armatuurhuis in het inbouwhuis en schroef het vast.



Limpieza · Conservación

Después del montaje de la luminaria se necesita efectuar una primera limpieza. Suciedad de la obra, restos de adhesivo, salpicaduras de pintura y herrumbre ligera se tienen que eliminar por completo. Bajo ningún concepto se deben utilizar limpiadores de alta presión y herramientas de acero normal, cepillos metálicos o lana de acero para la limpieza, ya que producen herrumbre de origen externo. En caso de utilizar limpiadores para acero inoxidable, se debe observar estrictamente su modo de empleo. Para todos los productos de limpieza rige que deben ser libres de ácido clorhídrico y cloruros. Recomendamos limpiar regularmente las luminarias.

Pulizia · Cura

Dopo il montaggio dell'apparecchio è necessario eseguire una prima pulizia. Lo sporco di cantiere, i residui di colla, spruzzi di vernice e pellicole di ruggine devono essere rimossi completamente. Per la pulizia non devono essere utilizzati in nessun caso idropulitrici e utensili in acciaio normale, spazzole di acciaio o lana di acciaio perché altrimenti si forma ruggine da sorgenti esterne. In caso di utilizzo di pulitori in acciaio inox è necessario rispettarne accuratamente le istruzioni d'uso. Tutti i detergenti devono essere privi di acido cloridrico e cloruri. Si consiglia di pulire regolarmente gli apparecchi.

Reiniging · Onderhoud

Na de montage van de armatuur is een eerste reiniging noodzakelijk. Bouwvuil, lijmresten, verfspatten en vliegroest moeten volledig worden verwijderd. Voor de reiniging mogen in geen geval hogedrukreinigers en werktuigen van normaal staal, staalborstels of staalwol worden gebruikt, omdat deze roest veroorzaken. Bij gebruik van edelstaalreinigers dienen de betreffende gebruiksaanwijzingen nauwgezet in acht te worden genomen. Voor alle reinigingsmiddelen geldt dat deze vrij moeten zijn van zoutzuur en chloriden. Wij adviseren een regelmatige reiniging van de armaturen.

Accesorios

Transformadores de seguridad BEGA según EN 61558-2-6/VDE 0570 parte 2-6

70 564	Fuente de alim. para	5 - 15 W
70 465	Fuente de alim. para	10 - 25 W
70 565	Fuente de alim. para	20 - 35 W
70 566	Fuente de alim. para	30 - 50 W
70 567	Fuente de alim. para	40 - 75 W
70 169	Fuente de alim. para	70 - 150 W

Accessori

Trasformatori di sicurezza BEGA conformi alla norma EN 61558-2-6/VDE 0570 parti 2-6

70 564	Alimentatore per	5 - 15 W
70 465	Alimentatore per	10 - 25 W
70 565	Alimentatore per	20 - 35 W
70 566	Alimentatore per	30 - 50 W
70 567	Alimentatore per	40 - 75 W
70 169	Alimentatore per	70 - 150 W

Accessoires

BEGA-veiligheidstransformatoren volgens EN 61558-2-6/VDE 0570, deel 2-6

70 564	Netdeel voor	5 - 15 W
70 465	Netdeel voor	10 - 25 W
70 565	Netdeel voor	20 - 35 W
70 566	Netdeel voor	30 - 50 W
70 567	Netdeel voor	40 - 75 W
70 169	Netdeel voor	70 - 150 W

71 018 Unidad de control DALI

71 018 Unità di comando DALI

71 018 Stuurapparaat DALI

70 730 Caja de distribución para empotrar en la tierra con 7 entradas para cables · clema 5 x 4[□]

70 730 Scatola di distribuzione per l'installazione nel terreno con 7 ingressi cavi · morsetto 5 x 4[□]

70 730 Verdeeldoos voor inbouw in de grond met 7 kabelinvoeren · klem 5 x 4[□]

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.